



Invacare® Leo

uk Скутер
Посібник користувача



Цей посібник користувача слід **ОБОВ'ЯЗКОВО** надати користувачу виробу.
ПЕРШ НІЖ використовувати цей виріб, прочитайте цей посібник користувача та збережіть його для довідки в майбутньому.



Yes, you can.®

© 2018 Invacare Corporation

Усі права захищені. Заборонено повністю чи частково перевидавати, дублювати та змінювати матеріали без попереднього письмового дозволу Invacare. Товарні знаки позначені символами ™ і ®. Усі товарні знаки є власністю корпорації Invacare Corporation чи її дочірніх компаній або надані їм за ліцензією, якщо не зазначено інше.

Contents

1 Загальне	5	4.2.1 Закріплення ролятора	24
1.1 Вступ	5	4.2.2 Зняття кронштейна ролятора	25
1.2 Символи в цьому посібнику	5	4.2.3 Установлення заднього світловідбивача	25
1.3 Призначення	6	5 Налаштування	26
1.4 Показання до використання	6	5.1 Регулювання ширини підлокітника	26
1.5 Класифікація за типом	6	5.2 Регулювання кута нахилу підлокітника	26
1.6 Нормативні документи	6	5.3 Заміна набивки підлокітника	27
1.7 Інформація про гарантію	6	5.4 Регулювання положення сидіння (уперед або назад)	27
1.8 Термін служби	7	5.5 Знімання та встановлення сидіння	28
1.9 Обмеження відповідальності	7	5.6 Регулювання функції повертання сидіння на 90°	28
2 Безпека	8	5.7 Регулювання кута нахилу керма	29
2.1 Загальні правила техніки безпеки	8	5.8 Регулювання висоти сидіння	30
2.2 Правила безпеки, що стосуються електричної системи	10	5.9 Регулювання підголівника	30
2.3 Правила безпеки використання щодо електромагнітних перешкод	13	5.10 Вмикання та вимикання звукових сигналів	31
2.4 Правила безпеки під час водіння та руху на вільному ході	14	6 Використання	33
2.5 Правила безпеки щодо догляду та обслуговування	16	6.1 Сідання та висідання	33
2.6 Позначення на виробі	17	6.2 Перед першою поїздкою	33
3 Компоненти	20	6.3 Долання перешкод	34
3.1 Основні частини скутера	20	6.3.1 Максимальна висота перешкоди	34
3.2 Розташування елементів пульта керування	20	6.3.2 Правила безпеки під час підйому на перешкоди	34
3.2.1 Дисплей стану	21	6.3.3 Правильний спосіб подолання перешкод	34
3.2.2 Дисплей заряду акумулятора	21	6.4 Рух угору та вниз по схилах	35
4 Аксесуари	22	6.5 Паркування та нерухомий стан	35
4.1 Ремені фіксації положення	22	6.6 Паркування в громадському транспорті	35
4.1.1 Типи ременів фіксації положення	22	6.7 Використання на дорогах громадського користування	36
4.1.2 Правильне регулювання ременя фіксації положення	22	6.8 Штовхання скутера вручну	36
4.1.3 Установлення ременя фіксації положення	23	6.8.1 Від'єднання двигунів	36
4.2 Кронштейн ролятора	23	6.9 Керування скутером	37
		7 Система засобів керування	39
		7.1 Система захисту засобів керування	39
		7.1.1 Основний плавкий запобіжник	39
		7.2 Акумулятори	39

7.2.1	Загальна інформація про заряджання	39
7.2.2	Загальні вказівки щодо заряджання	40
7.2.3	Заряджання акумуляторів	40
7.2.4	Від'єднання акумуляторів після заряджання	41
7.2.5	Зберігання та обслуговування	42
7.2.6	Вказівки щодо використання акумуляторів	42
7.2.7	Транспортування акумуляторів	43
7.2.8	Загальні вказівки щодо поводження з акумуляторами	43
7.2.9	Правильне поводження з пошкодженими акумуляторами	44
8	Транспортування	45
8.1	Транспортування — Загальна інформація	45
8.2	Транспортування скутера	45
8.3	Виймання та встановлення акумуляторів	46
9	Обслуговування	48
9.1	Вступ до обслуговування	48
9.2	Чищення пересувного засобу	48
9.3	Зберігання протягом короткого строку	48
9.4	Довготривале зберігання	48
9.5	Колеса та шини	49
10	Після використання	51
10.1	Відновлювальний ремонт	51
10.2	Утилізація	51
11	Усунення несправностей	52
11.1	Діагностика та усунення несправностей	52
11.1.1	Діагностика помилок	52
11.1.2	Коди помилок і діагностичні коди	53
12	Технічні Характеристики	56
12.1	Технічні характеристики	56
13	Обслуговування	60
13.1	Перевірки	60

1 Загальне

1.1 Вступ

Цей посібник користувача містить важливу інформацію про використання виробу. Для безпечного використання виробу уважно прочитайте посібник користувача й дотримуйтесь інструкцій із безпеки.

Зверніть увагу, що в цьому посібнику користувача можуть міститися розділи, які не стосуються вашого виробу, оскільки цей посібник застосовується до всіх доступних моделей (станом на момент друку). Якщо не вказано іншого, кожен розділ цього посібника стосується всіх моделей виробу.

Моделі та конфігурації, що доступні у вашій країні, можна переглянути в преїскуранті для конкретної країни.

Корпорація Invascare залишає за собою право змінювати характеристики виробу без додаткового сповіщення.

Перш ніж читати цей посібник, переконайтеся, що ви маєте його найновішу версію. Найновіша версія посібника доступна у форматі PDF на веб-сайті Invascare.

Якщо вам буде складно читати друкований посібник користувача через розмір шрифту, можна також завантажити версію посібника у форматі PDF із веб-сайту. У файлі формату PDF розмір шрифту на екрані можна змінити на більш зручний для вас.

Щоб отримати додаткову інформацію про виріб, як-от про техніку безпеки та правила повернення виробу, зверніться до свого представника Invascare. Див. адреси в заключній частині цього документа.

1.2 Символи в цьому посібнику

У цьому посібнику використовуються символи та сигнальні слова, які застосовуються для опису небезпечних ситуацій або випадків використання, що можуть призвести до травмування або завдати шкоди майну. Визначення сигнальних слів наведені в зазначеній нижче інформації.



НЕБЕЗПЕКА!

Указує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до серйозної травми або смерті.



УВАГА!

Указує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозної травми або смерті.



ОБЕРЕЖНО!

Указує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначної або легкої травми.



ВАЖЛИВО!

Указує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження майна.



Корисні підказки, рекомендації та інформація для ефективного використання без проблем.



Цей виріб відповідає нормам Директиви 93/42/ЕЕС, що стосується медичних пристроїв. Дату випуску цього виробу зазначено в Декларації про відповідність CE.



Визначає необхідні інструменти, компоненти та предмети, які потрібні для виконання певної роботи.

1.3 Призначення

Цей пересувний засіб призначений для осіб, чия здатність ходити порушена, які при цьому за станом зору, фізичного та психічного здоров'я спроможні керувати електричним пересувним засобом.

1.4 Показання до використання

Скутер рекомендовано використовувати людям, які:

- не можуть самостійно ходити;
- не можуть самостійно утримувати рівновагу;
- не можуть долати пішки довгі відстані;
- не можуть управляти транспортними засобами, як-от автомобілем, велосипедом, мопедом.

Користувач має бути в змозі утримувати верхню частину тіла, сидячи на скутері. Користувач має бути в змозі належним чином управляти електрорухомим блоком керування.

Протипоказання до використання

Немає відомих протипоказань.

1.5 Класифікація за типом

Цей транспортний засіб класифікований відповідно до стандарту EN 12184 як **пересувний засіб класу В** (для використання в приміщеннях і назовні). Таким чином, він є достатньо компактним і маневреним для пересування в приміщеннях, а також може долати різні перешкоди, які трапляються на вулиці.

1.6 Нормативні документи

Цей транспортний засіб успішно пройшов перевірку на відповідність німецьким і міжнародним стандартам безпеки. Він задовольняє вимоги стандартів RoHS 2011/65/EU, REACH 1907/2006/EC та DIN EN 12184, у тому числі EN 1021-2 та ISO 7176–14. Його також успішно перевірено згідно зі стандартом EN 60529 IPX4 на предмет стійкості до впливу бризок води, тому він добре підходить для використання в погодних умовах, характерних для Європи. Якщо цей транспортний засіб обладнано належною системою освітлення, він придатний для використання на дорогах громадського користування.

1.7 Інформація про гарантію

Ми надаємо гарантію на виріб від виробника відповідно до Загальних умов і положень ведення бізнесу у відповідних країнах.

Гарантійні скарги можна надсилати лише через постачальника, в якого було придбано виріб.

1.8 Термін служби

За нашими оцінками термін служби цього виробу становить п'ять років за умови використання у строгій відповідності з цільовим призначенням, як це описано в цьому документі, і дотримання всіх вимог щодо експлуатації та сервісного обслуговування. Очікуваний термін служби може бути довшим, якщо цей виріб буде дбайливо використовуватися й обслуговуватися належним чином, і якщо зміни, зумовлені науково-технічним прогресом, не призведуть до технічних обмежень. Термін служби може також скоротитися внаслідок неправильного використання або використання в екстремальних умовах. Наші оцінки щодо очікуваного терміну служби цього виробу не становлять додаткову гарантію.

1.9 Обмеження відповідальності

Invascare не несе жодної відповідальності за пошкодження, які виникли з таких причин:

- недотримання вимог, зазначених у посібнику користувача;
- неправильне використання;
- природний знос;
- неправильна збірка або неправильне налаштування виробу особою, яка придбала виріб, або третьою особою;
- технічні модифікації;
- несанкціоновані зміни та/або використання непідходящих запасних частин.

2 Безпека

2.1 Загальні правила техніки безпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик смерті, отримання серйозної травми або пошкодження виробу

Запалена цигарка, кинута на обшиту систему сидіння, може спричинити пожежу, яка може призвести до смерті, отримання серйозної травми або пошкодження. Пасажири пересувного засобу наражаються на особливий ризик смерті або отримання серйозної травми в результаті пожежі або спричиненого нею чадного газу, оскільки вони не мають можливість покинути пересувний засіб.

- НЕ паліть під час використання цього пересувного засобу.



УВАГА!

Ризик отримання травми у випадках, коли пересувний засіб використовується в цілях, відмінних від описаних у цьому посібнику

- Використовуйте пересувний засіб лише відповідно до вказівок у цьому посібнику користувача.
- Зверніть особливу увагу на правила техніки безпеки.



УВАГА!

Ризик отримання травми у випадках, коли спроможність користувача керувати пересувним засобом погіршена внаслідок перебування під дією ліків або алкоголю

- Ніколи не керуйте пересувним засобом, перебуваючи під впливом ліків або алкоголю.



УВАГА!

Ризик пошкодження або травмування у випадках, коли пересувний засіб випадково починає рухатися

- Вимкніть живлення, перш ніж сідати в пересувний засіб, сходити з нього або користуватися громіздкими предметами.
- Ураховуйте те, що гальма двигунів автоматично деактивуються після від'єднання двигунів. У зв'язку з цим пересуватися без приводу рекомендується лише на рівних поверхнях, але в жодному разі не на схилах. Ніколи не залишайте пересувний засіб на схилі з від'єднаними двигунами. Завжди негайно вмикайте зчеплення з двигунами після штовхання пересувного засобу.

**УВАГА!**

Ризик травмування у випадках, коли під час руху пересувного засобу його живлення вимикається через раптову й різку зупинку

- Якщо необхідно терміново загальмувати, просто відпустіть приводний важіль і дочекайтеся повної зупинки пересувного засобу.
- Якщо встановлено ручне гальмо, потягніть його ручку, доки пересувний засіб не зупиниться.
- Вимикайте живлення пересувного засобу під час руху лише у випадку крайньої потреби.

**УВАГА!**

Ризик травмування у випадках, коли пересувний засіб перевозиться в іншому транспортному засобі та в його сидінні перебуває користувач

- Ніколи не перевозьте пересувний засіб із користувачем у сидінні.

**УВАГА!**

Ризик випадання з пересувного засобу

- Якщо ремінь фіксації положення встановлено, його слід правильно відрегулювати та використовувати щоразу під час користування пересувним засобом.

**УВАГА!**

Ризик отримання серйозної травми або пошкодження

Зберігання або використання пересувного засобу поряд із відкритим полум'ям або легкозаймистими продуктами може привести до отримання серйозної травми або до пошкодження.

- Не зберігайте та не використовуйте пересувний засіб поряд із відкритим полум'ям або легкозаймистими продуктами.

**ОБЕРЕЖНО!**

Ризик травмування у випадку перевищення максимального допустимого навантаження

- Не перевищуйте максимальне допустиме навантаження (див. *12 Технічні Характеристики, стор.56*).
- Пересувний засіб призначений лише для одного користувача, чия максимальна вага не перевищує максимальне допустиме навантаження для засобу. Ніколи не використовуйте пересувний засіб для переміщення кількох осіб.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик травмування через неправильне піднімання або падіння важких компонентів

– У ході технічного обслуговування пересувного засобу або під час піднімання будь-якої його частини слід урахувувати вагу окремих його компонентів, зокрема акумуляторів. Завжди обов'язково приймайте правильну позу для підняття важких предметів і за необхідності звертайтеся по допомогу.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик отримання травми від рухомих частин

– Упевніться, що рухомі деталі пересувного засобу, зокрема колеса або підйомник сидіння (якщо його встановлено), не спричинять травмування людей, особливо коли поруч перебувають діти.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик травмування внаслідок контакту з гарячими поверхнями

– Не залишайте пересувний засіб під прямими променями сонячного світла на тривалий період часу. Металеві деталі та поверхні, зокрема сидіння й підлокітники, можуть дуже сильно нагрітися.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик займання або поломки внаслідок під'єднання електричних пристроїв

– Не підключайте до пересувного засобу жодні електричні пристрої, які не були явно сертифіковані компанією Invacare для використання в таких цілях. Усі операції з установа електричних пристроїв має виконувати вповноважений постачальник Invacare.

2.2 Правила безпеки, що стосуються електричної системи



УВАГА!

Ризик смерті, отримання серйозної травми або пошкодження виробу

Неналежне використання пересувного засобу може призвести до того, що він почне диміти, іскритися чи горіти. Виникнення пожежі може призвести до смерті, серйозної травми або пошкодження засобу.

- НЕ використовуйте пересувний засіб не за призначенням.
- Якщо пересувний засіб почав диміти, іскритися чи горіти, НЕГАЙНО припиніть користуватися ним і зверніться до спеціаліста з обслуговування.

**УВАГА!****Небезпека пожежі**

Увімкнуті лампи виділяють тепло. Якщо накрити лампи тканинами, такими як одяг, існує ризик займання тканини.

– НІКОЛИ не накривайте систему освітлення тканиною.

**УВАГА!****Ризик смерті, серйозної травми або пошкоджень під час їзди із системами подавання кисню**

Тканини та інші матеріали, які зазвичай не горять, легко займаються та горять із великою інтенсивністю в насиченому киснем повітрі.

– Щодня перевіряйте трубки з киснем від циліндра до місця подавання кисню на відсутність протікань і тримайте трубки подалі від електричних іскор та будь-якого джерела займання.

**УВАГА!****Ризик травмування або пошкодження внаслідок електричного замикання**

Контакти роз'ємів на кабелях, підключених до модуля живлення, можуть залишатися під напругою, навіть коли систему вимкнено.

– Кабелі з контактами під напругою необхідно під'єднувати, закріплювати та закривати (матеріалами, які не проводять струм) таким чином, щоб уникнути контакту з людиною або матеріалами, які можуть спричинити коротке замикання.

– Під час від'єднання кабелів із контактами під напругою, наприклад під час виймання магістральної шини з модуля дистанційного керування в цілях безпеки, обов'язково зафіксуйте або прикрийте контакти (матеріалами, які не проводять струм).

**УВАГА!****Ризик смерті, серйозної травми або пошкодження засобу**

Робота електричних компонентів, роз'їдених під впливом води або іншої рідини, може призвести до смерті, серйозної травми або пошкодження виробу.

- Потрібно мінімізувати контакт електричних компонентів засобу з водою та/або іншими рідинами.
- Електричні компоненти, пошкоджені корозією, НЕОБХІДНО негайно замінити.
- Пересувні засоби, які часто піддаються впливу води чи іншої рідини, можуть потребувати частішої заміни електричних компонентів.

**УВАГА!****Ризик смерті або отримання серйозної травми**

Унаслідок недотримання цих попереджень може виникнути коротке електричне замикання, яке може призвести до смерті, отримання серйозної травми або пошкодження електричної системи.

- ПОЗИТИВНИЙ (+) ЧЕРВОНИЙ кабель акумулятора СЛІД підключити до ПОЗИТИВНОЇ (+) клеми акумулятора.
- НЕГАТИВНИЙ (-) ЧОРНИЙ кабель акумулятора СЛІД підключити до НЕГАТИВНОЇ (-) клеми акумулятора.
- НІКОЛИ не допускайте одночасного контакту жодного з інструментів та/або кабелів акумулятора з ОБОМА клемми акумулятора. У результаті короткого електричного замикання можна отримати серйозну травму або пошкодити виріб.
- Установіть захисні ковпачки на позитивну та негативну клеми акумулятора.
- У випадку пошкодження ізоляції кабелю негайно замініть його.
- НЕ знімайте запобіжник або елементи кріплення з кріпильного гвинта ПОЗИТИВНОГО (+) червоного кабелю акумулятора.

**УВАГА!****Ризик смерті або отримання серйозної травми**

Ураження електричним струмом може призвести до смерті або отримання серйозної травми.

- Щоб уникнути враження електричним струмом, перевірте штепсель і шнур на наявність пошкоджень. Негайно замініть пошкоджені шнури.

**Ризик пошкодження пересувного засобу**

Несправність в електричній системі може призвести до незвичайної роботи засобу, такої як безперервне освітлення, відсутність світла або шуми від магнітних гальм.

- У разі несправності вимкніть пульт дистанційного керування та знову ввімкніть його.
- Якщо несправність не усунуто, від'єднайте або вийміть джерело живлення. Залежно від моделі пересувного засобу, ви можете вийняти акумуляторну батарею або від'єднати акумулятори від модуля живлення. Якщо ви сумніваєтеся, який кабель необхідно від'єднати, зверніться до постачальника.
- У будь-якому разі зверніться до постачальника.

2.3 Правила безпеки використання щодо електромагнітних перешкод

Цей електричний транспортний засіб успішно пройшов тести згідно з міжнародними стандартами на предмет відповідності правилам безпечності використання в умовах втручання електромагнітного поля (EMI). Щоправда, електромагнітні поля, наприклад, створювані радіо- та телепередавачами, а також мобільними телефонами, можуть вплинути на функції електричних транспортних засобів. Крім цього, використовується в наших транспортних засобах електронна система може створювати електромагнітні перешкоди на низькому рівні, але в межах, дозволених законом. Тому ми просимо вас дотримуватися таких запобіжних заходів:

**УВАГА!****Ризик збою в роботі внаслідок втручання електромагнітного поля**

- Не вмикайте переносні приймачі-передавачі та/або пристрої для комунікації (наприклад, рації або мобільні телефони) і не користуйтеся ними при увімкненому транспортному засобі.
- Намагайтесь не потрапляти в зону дії сильних радіо- та телепередавачів.
- У випадку, якщо транспортний засіб почав некерований рух, або ж якщо гальма відпущені, негайно вимкніть його.
- Додавання електричних аксесуарів та інших компонентів, а також внесення змін у транспортний засіб у будь-який спосіб може зробити його вразливим до дії електромагнітних перешкод. Майте на увазі, що неможливо точно визначити, яким чином ці зміни вплинуть на загальну стійкість електронної системи.
- Повідомляйте виробника про всі випадки некерованого руху транспортного засобу та відпущення електричних гальм.

2.4 Правила безпеки під час водіння та руху на вільному ходу**УВАГА!****Ризик отримання травми у випадку перекидання пересувного засобу**

- Долайте лише схили під кутом, нижчим за максимальний безпечний кут; при цьому спинка сидіння має перебувати у вертикальному положенні, а модуль підйому сидіння (якщо його встановлено) – у найнижчому положенні.
- З'їжджайте донизу зі швидкістю не більше 2/3 від максимальної швидкості. Уникайте різкого гальмування або прискорення на схилах.
- Якщо це можливо, уникайте поїздок по мокрих, слизьких, покритих льодом або жиром поверхнях (таких як сніг, гравій, лід тощо), де існує ризик втрати контролю над пересувним засобом, особливо на схилах. Це стосується також певних фарбованих або інакше оброблених дерев'яних поверхонь. Якщо здійснити поїздку по такій поверхні необхідно, їдьте поволі та з максимальною обережністю.
- Ніколи не намагайтеся долати перешкоду під час виїзду на схил чи з'їзду з нього.
- Ніколи не намагайтеся з'їхати по сходах чи виїхати по них угору.

**УВАГА!****Ризик отримання травми у випадку перекидання пересувного засобу (продовження)**

- Завжди під'їжджайте до перешкод прямо. Переконайтесь у тому, що передні та задні колеса долають перешкоду одним ходом і не зупиняються на півдорозі. Не долайте перешкоди, висота яких більша за максимальну допустиму (див. розділ 12 *Технічні Характеристики, стор.56*).
- Не допускайте зміщення свого центру ваги та різких змін напрямку під час руху пересувного засобу.
- Ніколи не допускайте використання пересувного засобу більш ніж однією особою.
- Не допускайте перевищення максимального допустимого навантаження.
- У разі навантаження пересувного засобу завжди рівномірно розподіляйте вагу. Завжди намагайтесь утримувати центр ваги посередині пересувного засобу та настільки близько до землі, наскільки це можливо.
- Зверніть увагу, що пересувний засіб загальмує або прискорить рух, якщо ви зміните швидкість їзди під час руху.

**УВАГА!****Ризик отримання травми у випадку зіткнення з перешкодою під час поїздки крізь вузькі проходи, такі як дверні отвори та входи**

- Проїжджайте крізь вузькі проходи з належною увагою та на найнижчій можливій швидкості.

**УВАГА!****Центр ваги в скутера розташовується вище, ніж в інвалідного візка з двигуном.**

- Існує підвищена небезпека перекидання на поворотах.
- Зменшуйте швидкість перед проходженням поворотів. Прискорюйтеся лише після того, як вийшли з повороту.
 - Пам'ятайте, що висота сидіння дуже впливає на центр тяжіння. Що вище піднято сидіння, то більшою є небезпека перекидання.



**УВАГА!****Небезпека перекидання**

Антиперекидачі (стабілізатори) ефективні тільки на твердому покритті. Вони занурюються в м'які поверхні, такі як трава, сніг або бруд, якщо пересувний засіб спирається на них. Таким чином вони втрачають свою ефективність, і пересувний засіб може перекинутися.

- На шляхах із м'якою поверхнею необхідно пересуватися з надзвичайною обережністю, особливо під час руху вгору або вниз. У процесі руху звертайте особливу увагу на стійкість пересувного засобу проти перекидання.

2.5 Правила безпеки щодо догляду та обслуговування

**УВАГА!****Ризик смерті, серйозної травми або пошкодження засобу**

Неправильний ремонт або обслуговування цього пересувного засобу користувачами, доглядачами або некомпетентними технічними працівниками може призвести до смерті, серйозної травми або пошкодження засобу.

- НЕ намагайтеся виконати процедури обслуговування, які не описані в цьому посібнику користувача. Такі ремонт та/або обслуговування МАЮТЬ виконувати тільки кваліфіковані технічні спеціалісти. Зв'яжіться з постачальником або технічним спеціалістом компанії Invacare.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик нещасного випадку та втрати гарантії у випадку незадовільного технічного обслуговування



- З міркувань безпеки та для уникнення нещасних випадків, зумовлених непомітним зношенням, важливо, щоб цей пересувний засіб проходив перевірку щороку у звичайних умовах експлуатації (див. план перевірок в інструкціях з обслуговування).
- В ускладнених умовах експлуатації, наприклад під час щоденних поїздок крутими схилами, або в разі використання для медичного обслуговування з частою зміною користувачів пересувного засобу доцільно проводити періодичні перевірки гальм, аксесуарів і ходової частини.
- Якщо пересувний засіб буде використовуватися на дорогах громадського користування, його водій несе відповідальність за підтримання транспортного засобу в надійному робочому стані. Неналежний догляд або обслуговування пересувного засобу можуть призвести до обмеження відповідальності виробника.

2.6 Позначення на виробі









1		<p>Ідентифікаційна етикетка на тримачі сидіння.</p> <p>Докладну інформацію наведено нижче.</p>
2		<p>Етикетка представника в Європі на тримачі сидіння</p>
3		<p>Етикетка акумулятора під задньою кришкою</p>

4		<p>Позначення положень важеля муфти зчеплення для їзди та штовхання.</p> <p>Докладну інформацію наведено нижче.</p>
---	--	---

5		<p>Зверніть увагу: цей засіб пересування не можна використовувати як крісло транспортного засобу.</p> <p>Цей засіб пересування не відповідає вимогам стандарту ISO 7176-19.</p>
6		<p>Скутер відповідає вимогам до перевезення в міських автобусах громадського транспорту Німеччини (ÖPNV) згідно з постановою про скутери від 15 березня 2017 р.</p> <p>Підтвердження відповідності цим вимогам зазначено на етикетці транспортування. Форму етикетки показано в офіційному виданні правил дорожнього руху Німеччини, брошура 21-2017, сторінки 935, 936.</p>

Пояснення символів на етикетках

	<p>Цей символ указує на положення важеля муфти зчеплення в режимі «Їхати». У цьому положенні зчеплення двигуна підключено, а гальма двигуна перебувають у робочому стані. Засіб пересування готовий до їзди.</p>
	<p>Цей символ указує на положення важеля муфти зчеплення в режимі «Штовхати». У цьому положенні зчеплення двигуна відключено, а гальма двигуна не працюють. Пересувний засіб можна штовхати, при цьому колеса обертаються на вільному ходу.</p>
	<p>Дата виробництва</p>
	<p>Цей виріб відповідає нормам Директиви 93/42/ЕЕС, що стосується медичних пристроїв. Дату випуску цього виробу зазначено в Декларації про відповідність СЕ.</p>

 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Для транспортування виріб необхідно закріпити в указаних точках кріплення ременів за допомогою системи кріплення.</p>
	<p>Цей виріб постачається виробником, який відповідально ставиться до охорони довкілля. Речовини в складі цього виробу можуть бути шкідливими для довкілля, якщо утилізувати його в місцях (звалищах), не призначених для цього згідно із законодавством. Докладну інформацію наведено нижче.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Символ «перекреслений смітник на коліщатах» заохочує по зможі здавати цей виріб на вторинну переробку. • Будьте відповідальними у своєму ставленні до довкілля. Після завершення терміну служби цього виробу передайте його в пункт вторинної переробки.

3 Компоненти

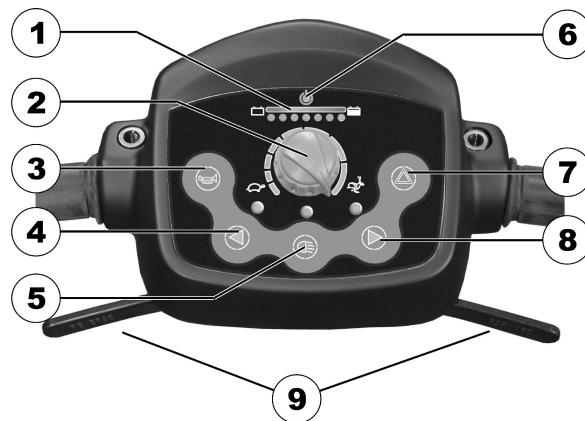
3.1 Основні частини скутера



- Ⓐ Пульт керування
- Ⓑ Важіль для регулювання нахилу керма
- Ⓒ Перемикач із ключем (ON/OFF)
- Ⓓ Важіль розблокування для повертання та знімання сидіння (зліва під сидінням)
- Ⓔ Важіль розблокування для посування напрямних сидіння (спереду справа під сидінням)

- Ⓕ Важіль відключення зчеплення
- Ⓖ Гальмівний важіль (для правої руки)

3.2 Розташування елементів пульта керування



- 1 Дисплей заряду акумулятора
- 2 Регулятор швидкості
- 3 Звуковий сигнал
- 4 Лівий покажчик повороту (автоматично вимикається через 30 секунд)
- 5 Освітлення
- 6 Дисплей стану
- 7 Попереджальний світловий індикатор

- 8 Правий покажчик повороту (автоматично вимикається через 30 секунд)
- 9 Важіль привода

3.2.1 Дисплей стану



Діод УВІМК./ВИМК. використовується як індикатор несправностей (дисплей стану). Він буде блимати в разі виникнення проблеми зі скутером. Кількість блимань указує на тип помилки. Див. розділ *11.1.2 Коди помилок і діагностичні коди, стор.53.*

3.2.2 Дисплей заряду акумулятора

Усі діоди світяться:	Максимальна відстань пробігу
Світяться лише червоний і жовтий діоди:	Зменшена відстань пробігу. Зарядіть акумулятори після завершення подорожі.
Лише червоні світлодіоди світяться або блимають, трикратний звуковий сигнал:	Резерв акумулятора = дуже обмежена дальність пробігу. негайно зарядіть акумулятори!




Захист від надмірного розряджання: через деякий час пересування на резервних потужностях акумулятора електронна система автоматично вимикає привід і зупиняє скутер. Якщо ви не їхатимете на скутері протягом деякого часу, акумулятор "відновиться" і дасть змогу здійснити подальшу, хоча й коротку, поїздку. Проте після дуже короткої подорожі червоні діоди загоряться знову і електронна система подасть три звукові сигнали. Ця процедура призводить до пошкодження акумулятора, і її слід уникати, якщо це можливо!

4 Аксесуари

4.1 Ремені фіксації положення

Ремінь фіксації положення – це додаткове пристосування. Його можуть установити на пересувний засіб на заводі, або ж це може зробити в рамках модифікації спеціаліст вашого постачальника. Якщо ваш пересувний засіб оснащений ременем фіксації положення, спеціаліст постачальника повинен повідомити вас про те, як його кріпити та використовувати.

Ремінь фіксації положення використовується, щоб допомогти користувачеві пересувного засобу утримувати оптимальне сидяче положення. У разі правильного використання ремінь дає змогу користувачеві сидіти в пересувному засобі безпечно, зручно та в належній позі; особливо він може знадобитися користувачам, які не можуть утримувати належну рівновагу під час сидіння.

 Ми рекомендуємо завжди використовувати ремінь фіксації положення під час їзди на пересувному засобі.

4.1.1 Типи ременів фіксації положення


На заводі виготовлення ваш пересувний засіб може бути обладнано наведеними нижче типами ременів фіксації положення. Якщо ваш пересувний засіб обладнано іншим типом ременя, аніж ті, які перелічені нижче, переконайтеся, що ви отримали документацію від виробника з описом правильного кріплення та експлуатації.

Ремінь із металевою пряжкою, що регулюється з одного боку



Оскільки ремінь регулюється тільки з одного боку, пряжка може розташовуватися не по центру.

4.1.2 Правильне регулювання ременя фіксації положення

 Ремінь має бути достатньо туго затягнутим, щоб вам було зручно сидіти та ваше тіло перебувало у правильному положенні сидячи.

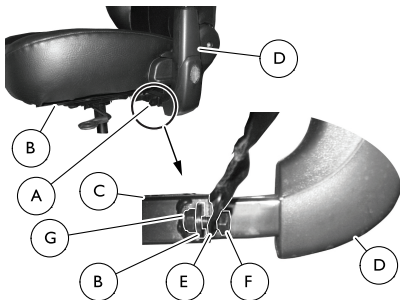
1. Переконайтеся у тому, що ви розміщені правильно, тобто сидите, опираючись на спинку сидіння, ваш таз розташований вертикально й настільки симетрично, наскільки це можливо: не висунутий уперед, не зсунутий в один чи інший бік і не перебуває на краю сидіння.
2. Розташуйте ремінь фіксації положення так, щоб ваші тазові кістки легко відчувалися над поясом.
3. Відрегулюйте довжину ременя, використовуючи один із допоміжних засобів регулювання, описаних вище. Ремінь має бути відрегульований таким чином, щоб між ременем і тілом можна було просунути долоню.

- Пряжка має розташовуватися посередині, наскільки це можливо. Для цього виконайте регулювання по обидва боки, наскільки це можливо.
- Щотижня перевіряйте стан ременя, щоб упевнитись у тому, що він досі перебуває в належному робочому стані, що він не зазнав жодного пошкодження чи зношення і міцно прикріплений до пересувного засобу. Якщо ремінь зафіксовано лише болтами, переконайтесь, що з'єднання не послаблене або не відсутнє зовсім. Більше інформації про обслуговування ременів наведено в посібнику з обслуговування, який можна отримати в компанії Invacare.

4.1.3 Установлення ременя фіксації положення



- гайковий ключ 12 мм.
- гайковий ключ 13 мм.



- Розташуйте кріпильний кронштейн (A) під сидінням (B) на рамі сидіння (C) поруч із підлокітником (D).
- Прикріпіть один край ременя фіксації положення (E) до кронштейна за допомогою гвинта (F) і гайки (G).



Гайка має бути орієнтована в напрямку центра скутера.

- Повторіть кроки 1–2, щоб закріпити інший край ременя фіксації положення з протилежного боку сидіння.

4.2 Кронштейн ролятора

Скутер може бути додатково оснащений кронштейном ролятора. Максимально допустима вага ролятора – 9 кг.



Ризик пошкодження кронштейна ролятора

У разі перевезення речей, відмінних від ролятора, кронштейн ролятора може бути пошкоджено.

– Дозволяється перевозити тільки ролятори.

За допомогою цього кронштейна можна перевозити лише ролятори, схвалені компанією Invacare, а саме:

- Dolomite Jazz 600
- Dolomite Legacy 600
- Invacare Banjo P452E/3



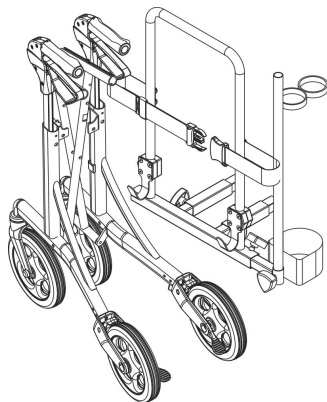
ОБЕРЕЖНО!

Небезпека перекидання в результаті змінення центру тяжіння

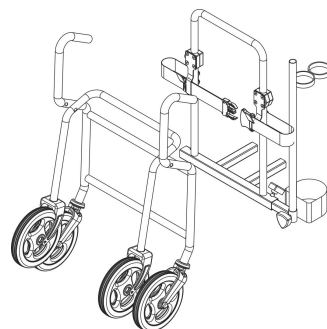
Унаслідок прикріплення ролятора центр тяжіння зміщується в напрямку задньої частини скутера. Таким чином, максимальний безпечний кут нахилу може зменшитися на 2°. – Зверніть увагу на те, що в такому випадку схили, які ви зазвичай здатні легко подолати, можуть виявитися надто крутими й призвести до перекидання скутера. Не намагайтеся підніматися або спускатися такими схилами.

4.2.1 Закріплення ролятора

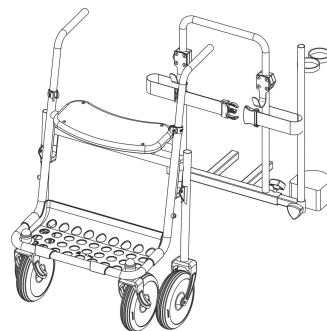
Dolomite Jazz 600



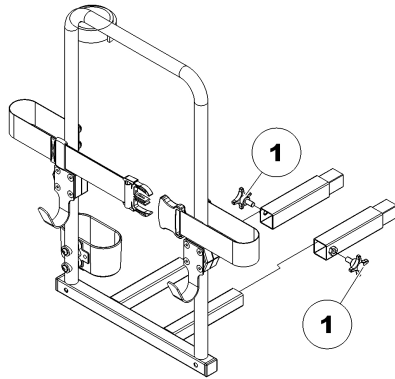
Dolomite Legacy 600



Invacare Banjo P452E/3



4.2.2 Зняття кронштейна ролятора



1. Послабте гвинти (1).
2. Зніміть кронштейн ролятора з кріплень.

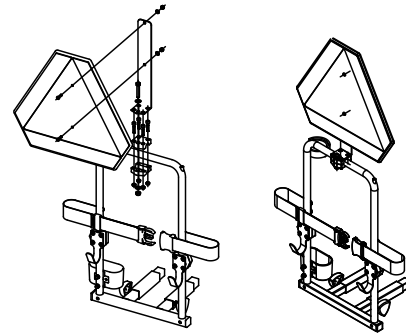
4.2.3 Установлення заднього світловідбивача



ОБЕРЕЖНО!

Ризик аварії внаслідок поганої видимості
Якщо ви хочете використовувати пересувний засіб на дорогах загального користування, а за національним законодавством для цього вимагається задній світловідбивач, то кронштейн ролятора не має закривати такий світловідбивач.

– Переконайтеся, що задній світловідбивач встановлено так, щоб значна частина його світловідбивної поверхні була видимою.



1. Розташуйте задній світловідбивач, як показано на малюнку.

5 Налаштування

5.1 Регулювання ширини підлокітника



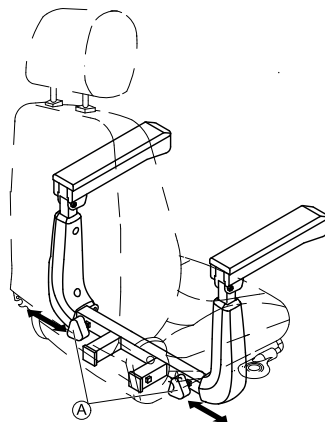
УВАГА!

Серйозна травма

Якщо один із підлокітників відрегульовано на ширину, що перевищує допустиме значення, підлокітник випадатиме з тримача, що може призвести до серйозної травми.

- На пристосуваннях для регулювання ширини є невеликі наклейки з розміткою та словом «STOP» (СТОП). Підлокітник ніколи не слід висувати далі точки, у якій слово «СТОП» повністю розбірливе.
- Завжди правильно затягуйте кріпильні гвинти після завершення регулювання.

Ручки для звільнення підлокітників розташовані під сидінням.



1. Щоб послабити кріплення підлокітника, поверніть ручки **A**.
2. Відрегулюйте підлокітники до потрібної вам ширини.
3. Знову закрутіть ручки.

5.2 Регулювання кута нахилу підлокітника



ОБЕРЕЖНО!

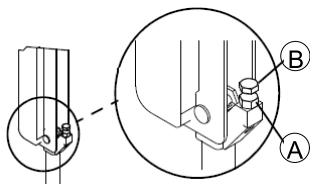
Під час регулювання кута нахилу підлокітника може статися защемлення

- Бережіть свої пальці.



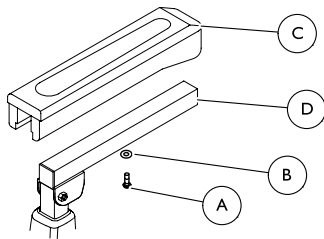
Інструменти:

- двобічний гайковий ключ 1/2"



1. Підійміть підлокітник.
2. Послабте контргайку (A).
3. Відрегулюйте гвинт (B) торцевим ключем до потрібного кута.
4. Затягніть контргайку.
5. Для визначення такого самого кута для протилежного підлокітника підрахуйте відкриті позначки після затягнення контргайки.
6. Повторіть КРОКИ 1–4 для протилежного підлокітника в разі необхідності.

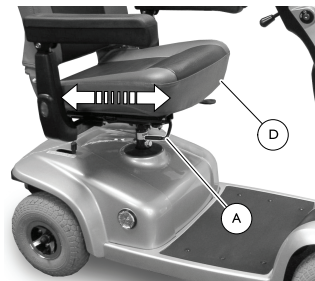
5.3 Заміна набивки підлокітника



1. Зніміть кріпильний гвинт (A) і шайбу (B), які фіксують набивку (C) на підлокітнику (D).
2. Видаліть стару набивку підлокітника.

3. Установіть нову набивку підлокітника, зафіксувавши її кріпильним гвинтом і шайбою. Надійно затягніть.
4. За потреби повторіть КРОКИ 1–3, щоб замінити набивку іншого підлокітника.

5.4 Регулювання положення сидіння (уперед або назад)



Важіль для регулювання положення сидіння розташований із правого боку сидіння.

1. Потягніть важіль положення сидіння (A), щоб від'єднати сидіння (B).
2. Рухайте сидіння вперед чи назад, щоб знайти потрібне положення.
3. Відпустіть важіль, щоб заблокувати сидіння у вибраному положенні.

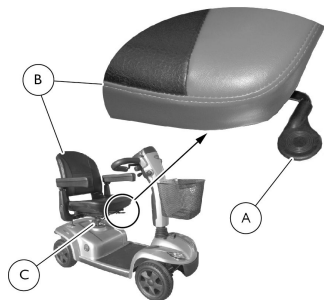
5.5 Знімання та встановлення сидіння



УВАГА!

Ризик падіння зі скутера

– Перед використанням переконайтеся, що сидіння зафіксоване. Важіль сидіння має завжди бути піднятим угору повністю, щоб сидіння опустилося в зафіксоване положення. В іншому випадку може статися падіння зі скутера, що призведе до тілесних ушкоджень або пошкодження скутера.



Знімання

1. Потягніть угору важіль фіксації сидіння **A**.
2. Поверніть збірку сидіння **B** в один бік.
3. Тримайте збірку сидіння міцно за спинку та передній край сидіння.
4. Підійміть збірку сидіння та зніміть її з тримача сидіння **C**.

Установлення

1. Потягніть угору важіль фіксації сидіння **A**.
2. Опустіть збірку сидіння **B** на тримач сидіння **C**.
3. Поверніть сидіння так, щоб воно орієнтувалося вперед і зафіксувалося в правильному положенні.
4. Підійміть збірку сидіння, щоб переконаватися, що сидіння надійно закріплене.

5.6 Регулювання функції повертання сидіння на 90°



УВАГА!

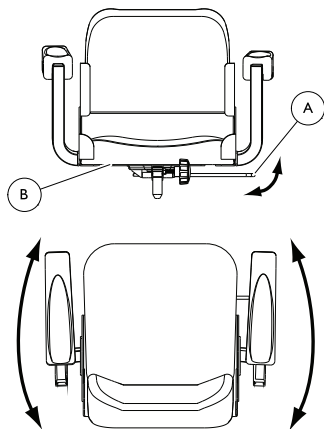
Ризик травмування або небезпека пошкодження засобу

– Переконайтеся, що сидіння зафіксоване в положенні, у якому користувач знаходиться обличчям у напрямку руху перед і під час використання скутера. Неправильне положення може призвести до травмування користувача або пошкодження скутера.



Небезпека пошкодження

– З обережністю використовуйте функцію повертання сидіння, якщо встановлено додаткові аксесуари (наприклад, прапор безпеки, тримач для милиць або тростини тощо). Інакше можна пошкодити скутер або майно.



1. Потягніть угору важіль фіксації сидіння (A), щоб розблокувати сидіння (B).
2. Поверніть сидіння в потрібне положення.
3. Відпустіть важіль фіксації, щоб заблокувати сидіння в потрібному положенні.



Переконайтеся, що сидіння зафіксоване в положенні, у якому користувач знаходиться обличчям у напрямку руху перед використанням скутера.

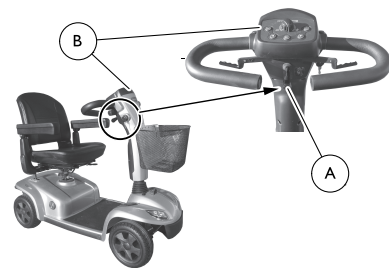
5.7 Регулювання кута нахилу керма



УВАГА!

Ризик травмування або небезпека пошкодження засобу

- Перед проведенням робіт із технічного обслуговування, налаштування або ремонту вимикайте живлення та виймайте ключ із замка запалювання.
- НЕ підвишуйте жодних елементів на важіль регулювання керма.
- Перш ніж пересуватися на скутері, переконайтеся, що його кермо належним чином відрегульовано.
- Перед використанням відрегулюйте кут нахилу керма та **ОБОВ'ЯЗКОВО** надійно зафіксуйте його в потрібному положенні. В іншому випадку може статися падіння зі скутера, що призведе до тілесних ушкоджень або пошкодження скутера. Обережно посуňte кермо від себе або на себе, щоб надійно закріпити кермо в регульовальній пластині.





Скутери оснащені кермом, положення якого можна регулювати. Кермо фіксується в одному з трьох положень. Крім того, кермо можна скласти для транспортування та зберігання.

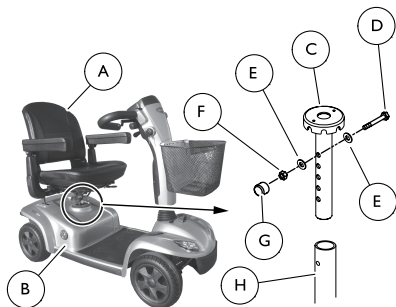
1. Потягніть і утримуйте важіль регулювання керма (A).
2. Установіть кермо (B) в потрібне положення.
3. Відпустіть важіль регулювання керма, щоб зафіксувати кермо у вибраному положенні.
4. Обережно посуňte кермо від себе або на себе, щоб надійно закріпити його.

5.8 Регулювання висоти сидіння



Інструменти:

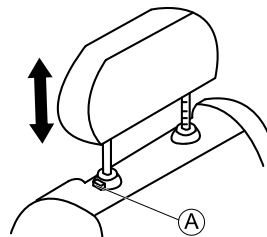
- 2 двобічні гайкові ключі 17 мм



Запам'ятайте положення й орієнтацію елементів кріплення перед їх зніманням.

1. Зніміть сидіння (A). Див. розділ 5.5 Знімання та встановлення сидіння, стор.28.
2. Потягніть угору, щоб зняти верхню частину корпусу (B) та відкрити тримач сидіння (C) й елементи кріплення.
3. Зніміть кріпильний гвинт (D), дві шайби (E), контргайку (F) та заглушку (G), якими тримач сидіння кріпиться до трубки рами (H).
4. Зрівняйте кріпильний отвір у трубці рами з одним із п'яти кріпильних отворів тримача сидіння (1), щоб сидіння розташовувалося на бажаній висоті.
5. Установіть одну шайбу в кріпильний гвинт.
6. Вставте кріпильний гвинт в отвори трубки рами й тримача сидіння.
7. Установіть іншу шайбу на кріпильний гвинт.
8. Установіть контргайку та заглушку на кріпильний гвинт, щоб надійно закріпити тримач сидіння на трубці рами.
9. Установіть верхню частину корпусу.
10. Установіть сидіння. Див. розділ 5.5 Знімання та встановлення сидіння, стор.28.

5.9 Регулювання підголівника



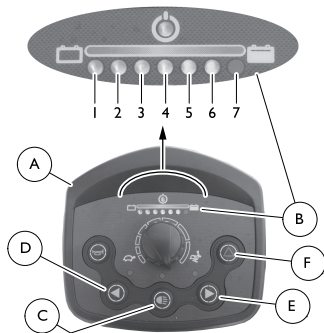
1. Щоб підняти підголівник, натисніть кнопку розблокування **A** та підніміть підголівник до потрібного положення.
2. Щоб опустити підголівник, натисніть кнопку розблокування та опустіть підголівник до потрібного положення.

5.10 Вмикання та вимикання звукових сигналів

Система скутера подає звуковий сигнал у таких випадках:

- низька ємність акумулятора;
- використовуються покажчики напрямку;
- спрацювали сигнали аварійної зупинки.

Звукові сигнали можна вмикати та вимикати за допомогою кнопок панелі керування **A**, використаних у певній комбінації.



1. Поверніть ключ у положення Off (Вимк.).
2. Натисніть і утримуйте комбінацію кнопок на панелі керування, указану в таблиці Звуковий сигнал.

3. Поверніть ключ у положення On (Увімк.).
4. Зачекайте протягом двох секунд, доки на дисплеї стану заряду акумулятора **B** не з'явиться відповідний код блимання, після чого відпустіть кнопки.



НЕ утримуйте кнопки довше 5 секунд.

Якщо світлодіодний індикатор 7 блимне п'ять разів, це означає, що звуковий сигнал успішно ввімкнено.

Скутер автоматично повернеться до звичайного робочого стану.

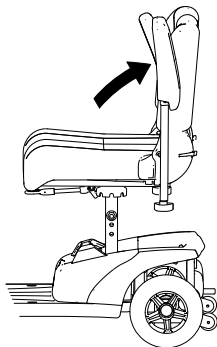
Звуковий сигнал

ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ	КОМБІНАЦІЯ КЛАВІШ	ПІДСВІЧЕНІ ІНДИКАТОРИ	СТАН
Низька ємність акумулятора	Клавіша освітлення C + покажчик повороту ліво D	1	Вимкнено
		1 + 2	Увімкнено
Покажчики напрямку	Клавіша освітлення C + покажчик повороту вправо E	3	Вимкнено
		3 + 4	Увімкнено

ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ	КОМБІНАЦІЯ КЛАВІШ	ПІДСВІЧЕНІ ІНДИКАТОРИ	СТАН
Сигнали аварійної зупинки	Клавіша освітлення © + попереджальний світловий індикатор ⑥	5	Вимкнено
		5 + 6	Увімкнено

6 Використання

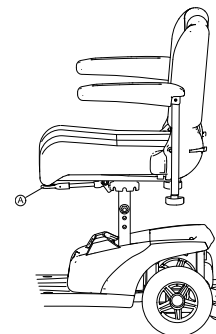
6.1 Сідання та висідання



Підлокітники можна підняти вгору; так легше сідати і висідати.

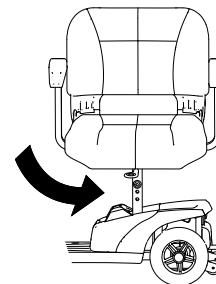
Сидіння можна також повернути; так буде легше сідати й висідати.

1.



Підійміть важіль фіксатора **A** вгору.

2.



Поверніть сидіння вбік.




Інформація про повертання сидіння

– Фіксатор автоматично блокується знову після проходження восьмої частини обертю.

6.2 Перед першою поїздкою

Перед першою поїздкою слід уважно ознайомитись із функціонуванням пересувного засобу та з усіма робочими

елементами. Приділіть стільки часу, скільки потрібно, щоб перевірити всі функції та режими водіння.

-  Якщо ремінь фіксації положення вже встановлено, його необхідно правильно відрегулювати та використовувати під час кожної поїздки пересувним засобом.

Зручне сидіння – важлива умова безпечного водіння

Перед кожною поїздкою переконайтесь у тому, що:

- ви легко дістаєте до всіх засобів керування;
- заряд акумулятора достатній для відстані, яку ви плануєте подолати;
- ремінь фіксації положення (якщо його встановлено) в бездоганному робочому стані.
- дзеркало заднього виду (якщо його встановлено) відрегульовано таким чином, що ви можете в будь-який момент подивитися, що відбувається позаду, без необхідності нагинатися чи зміщуватися зі свого положення сидіння.

6.3 Долання перешкод

6.3.1 Максимальна висота перешкоди

Інформацію про максимальну висоту перешкод ви зможете знайти в розділі під назвою *12 Технічні Характеристики, стор.56*.

6.3.2 Правила безпеки під час підйому на перешкоди



УВАГА!

Небезпека перекидання

- Ніколи не намагайтеся долати перешкоди під кутом, крім 90°, як це показано нижче.
- Перш ніж долати перешкоду, поставте спинку сидіння у вертикальне положення.

6.3.3 Правильний спосіб подолання перешкод

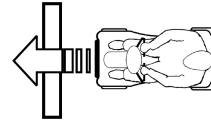


Fig. 6-1 Правильно

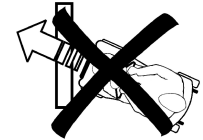


Fig. 6-2 Неправильно

Заїждження на перешкоду

1. Наблизьтесь до бордюру або перешкоди поволі і прямо. Невдовзі до того, як передні колеса торкнуться перешкоди, збільште швидкість і зменште її лише тоді, коли задні колеса також виїдуть на перешкоду.

З'їждження з перешкоди

1. Наблизьтесь до бордюру або перешкоди поволі і прямо. Перед тим як передні колеса торкнуться перешкоди, зменште швидкість і утримуйте її на тому ж рівні до моменту, коли задні колеса зійдуть із перешкоди.

6.4 Рух угору та вниз по схилах

Інформацію стосовно розрахованого кута схилу див. у розділі 12 *Технічні Характеристики, стор.56.*



УВАГА!

Небезпека перекидання

- З'їжджайте вниз зі швидкістю не більше 2/3 від максимальної швидкості.
- Якщо скутер оснащено регульованою спинкою, завжди повертайте спинку сидіння у вертикальне положення, перш ніж починати підйом по схилу. Ми рекомендуємо нахилити спинку сидіння трішки до тилу, перш ніж починати спуск по схилах.
- Під час спуску зі схилів переводьте сидіння в максимальне спрямоване вперед положення.
- Ніколи не намагайтеся підніматися схилом чи спускатися з нього по слизькій поверхні, або ж там, де існує небезпека буксування (наприклад, вологе дорожнє покриття, лід тощо).
- Намагайтеся не висідати зі скутера, коли він перебуває на схилі або під кутом.
- Завжди їдьте по дорозі або по своєму шляху прямо, намагаючись не їхати зигзагами.
- Ніколи не намагайтеся повертати на схилі або негоризонтальній площині.



ОБЕРЕЖНО!

Гальмівний шлях набагато довший в разі спуску зі схилу ніж на рівній поверхні.

- Ніколи не з'їжджайте зі схилу, який перевищує розрахований кут схилу (див. розділ 12 *Технічні Характеристики, стор.56*).

6.5 Паркування та нерухомий стан

Якщо ви паркуєте свій транспортний засіб або залишаєте його в нерухомому стані без нагляду на довгий період часу:

1. вимкніть живлення повністю (клавішний перемикач) і вийміть ключ.

6.6 Паркування в громадському транспорті

Пересувний засіб оснащено паркувальним гальмом, яке виконує функцію додаткового гальма й дозволяє повністю знерухомити пересувний засіб до тих пір, поки ви не деактивуєте гальмо. Цією функцією зручно користуватися в громадському транспорті.

Перш ніж скористатися громадським транспортом, зверніть увагу на те, що:

- згідно з постановою про громадський транспорт у Німеччині (ÖPNV), ви повинні зняти всі деталі, розташовані позаду тримача сидіння скутера;
- водій автобуса вирішує, чи можна розмістити скутер в автобусі.

Перед подорожжю можна звернутися до компанії-перевізника, щоб дізнатися, чи підходить ваша модель для перевезення в автобусах.

Активування пакувального гальма

1.

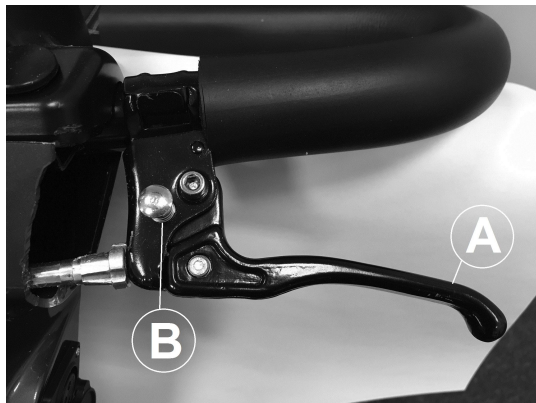


Fig. 6-3

Потягніть за гальмівний важіль **A** та натисніть на фіксатор **B**.

Деактивування ручного стопора коліс

1. Потягніть за гальмівний важіль **A**.
Фіксатор **B** вивільниться автоматично.

6.7 Використання на дорогах громадського користування

На колесах може міститися напис «Not For Highway Use» (не використовувати на автомагістралях). При цьому цей пересувний засіб може використовуватися на всіх шляхах,

рух на яких дозволено для таких засобів національним законодавством.

6.8 Штовхання скутера вручну

Двигуни скутера обладнані автоматичними гальмами, завдяки чому скутер не може неконтрольовано котитися, коли вимкнено джерело живлення. Під час штовхання скутера необхідно від'єднати магнітні гальма.

6.8.1 Від'єднання двигунів



ОБЕРЕЖНО!

Ризик некерованого пересування транспортного засобу

– Коли двигуни від'єднані (для штовхання в режимі вільного ходу), електромагнітні гальма двигуна деактивовані. Під час паркування транспортного засобу важелі для зчеплення та розчеплення двигунів мають бути надійно зафіксовані в положенні «DRIVE» (ПРИВОД) (електромагнітні гальма активовано).



Важіль для зчеплення та розчеплення двигуна розміщений справа в задній частині засобу.

Від'єднання електропривода

1. Вимкніть скутер (за допомогою клавішного перемикача).
2. Натисніть ручку розмикання на важелі розчеплення (1).
3. Посуньте важіль розчеплення вперед.
Тепер електропривод від'єднано.

Приєднання електропривода

1. Потягніть важіль назад.
Тепер електропривод під'єднано.

6.9 Керування скутером



УВАГА!

Існує небезпека травмування від ненавмисного скочування транспортного засобу

У разі зупинки транспортного засобу важіль двигуна слід повернути повністю в середнє положення для того, щоб активувати електромагнітні гальма. Якщо якась перешкода не дозволяє повернути важіль у середнє положення, електромагнітні гальма не спрацюють. Це може призвести до ненавмисного скочування транспортного засобу.

– Переконайтесь у тому, що важіль двигуна перебуває в середньому положенні, якщо транспортний засіб має залишатись у нерухомому стані.

1. Увімкніть живлення повністю (клавішний перемикач). Дисплей робочої консолі світитиметься. Тепер можна почати їхати скутером.



Якщо скутер не готовий до їзди після ввімкнення, перевірте індикацію стану (див. 3.2.1 *Дисплей стану, стор.21* і розділ 11.1 *Діагностика та усунення несправностей, стор.52*).

2. Налаштуйте потрібну вам швидкість за допомогою регулятора швидкості.

3. Обережно потягніть до себе важіль справа, щоб поїхати вперед.
4. Обережно потягніть до себе важіль зліва, щоби поїхати назад.



Система керування запрограмована на стандартні заводські налаштування. Ваш дилер Invacare може також запрограмувати для вас інші налаштування на ваш смак.



УВАГА!

Внесення будь-яких змін у програму двигуна може вплинути на характеристики пересування, а також на стійкість транспортного засобу до перекидання.

- Зміни у програму двигуна можуть вносити лише належним чином підготовлені спеціалісти дилерів Invacare.
- Invacare постачає всі пересувні засоби зі стандартною програмою для двигуна з заводськими налаштуваннями. Invacare може надати вам гарантію безпечного пересування транспортним засобом — особливо на стійкість до перекидання — лише за умови, що ваш ТЗ працює згідно з цією стандартною програмою двигуна.



Щоб швидко пригальмувати, просто відпустіть приводний важіль. Після цього він автоматично повернеться в середнє положення. Скутер загальмує.

7 Система засобів керування

7.1 Система захисту засобів керування

Засоби керування скутера оснащені системою захисту від перевантаження.

Якщо привод працює в умовах сильного навантаження протягом тривалого періоду часу (наприклад, під час виїзду на крутий пагорб), а особливо за високих температур навколишнього середовища, система електронних пристроїв може перегрітися. У цьому випадку потужність скутера поступово знижуватиметься, доки скутер не зупиниться. На екрані стану відобразиться відповідний код помилки (див. розділ 11.1.2 *Коди помилок і діагностичні коди*, стор.53). Якщо вимкнути живлення та повторно його ввімкнути, код помилки більше не відобразатиметься, а засоби керування буде знову ввімкнено. Однак може минути до п'яти хвилин, доки система засобів керування охолодиться достатньо, щоб привод знову запрацював на повну потужність.

Якщо привод блокується внаслідок наїзду на перешкоду, яку неможливо подолати, наприклад на зависокий бордюр чи щось подібне, і користувач намагається подолати цю перешкоду протягом понад 20 секунд, засоби керування автоматично вимикаються, щоб не допустити пошкодження двигунів. На екрані стану відобразиться відповідний код помилки (див. розділ 11.1.2 *Коди помилок і діагностичні коди*, стор.53). Якщо вимкнути живлення та повторно його ввімкнути, код помилки більше не відобразатиметься, а засоби керування буде знову ввімкнено.

7.1.1 Основний плавкий запобіжник

Уся електрична система захищена від перевантаження двома основними запобіжниками. Основні запобіжники встановлені на кабелях, під'єднаних до позитивної клеми акумулятора.



Несправний основний запобіжник можна замінити лише після перевірки стану всієї електричної системи. Заміну повинен проводити спеціаліст постачальника Invascare. Інформацію про тип запобіжника можна знайти в розділі 12 *Технічні Характеристики*, стор.56.

7.2 Акумулятори

Живлення отримується з двох акумуляторів 12 В. Акумулятори не потребують обслуговування, а лише регулярного заряджання.

У представлених далі розділах ви знайдете інформацію про заряджання, транспортування, зберігання, обслуговування та використання акумуляторів і поводження з ними.

7.2.1 Загальна інформація про заряджання

Нові акумулятори слід завжди повністю заряджати перед першим використанням. Нові акумулятори розвинуть повну потужність після орієнтовно 10-20 циклів заряджання-розряджання (пусковий період). Цей пусковий період потрібен для повної активації акумулятора на максимальну потужність і термін служби. Таким чином, дальність пробігу та час роботи пересувного засобу можуть збільшитися в ході експлуатації.

Гелеві свинцево-кислотні акумулятори або акумулятори AGM не мають ефекту пам'яті, як нікель-кадмієві акумулятори.

7.2.2 Загальні вказівки щодо заряджання

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб забезпечити безпечне використання та тривалий термін служби акумуляторів:

- Перед першим використанням заряджайте протягом 18 годин.
- Ми рекомендуємо заряджати акумулятори щодня після кожного розряджання, навіть після часткового розряджання, а також щоночі. Залежно від рівня розрядження повне перезарядження акумуляторів може зайняти до 12 годин.
- Якщо індикатор заряду досяг діапазону червоного світлодіода, заряджайте акумулятори мінімум 16 годин, ігноруючи екран завершення заряджання!
- Намагайтеся заряджати протягом 24 годин раз на тиждень, щоб забезпечити повне заряджання обох акумуляторів.
- Не використовуйте акумулятори з низьким рівнем заряду, не заряджаючи їх періодично повністю.
- Не заряджайте акумулятори за екстремальних температур. Для заряджання не рекомендуються високі температури більше 30 °C, а також низькі температури менше 10 °C.
- Використовуйте лише зарядні пристрої Класу 2. Цей клас зарядних пристроїв можна залишати без нагляду під час заряджання. Усі зарядні пристрої, що постачаються компанією Invacare, відповідають цим вимогам.

- Акумулятори не можуть бути заряджені надмірно, якщо ви використовуєте зарядний пристрій, який постачається в комплекті з вашим транспортним засобом, або зарядний пристрій, схвалений Invacare.
- Захистіть свій зарядний пристрій від джерел тепловиділення, зокрема пристроїв опалення та прямого сонячного світла. Якщо зарядний пристрій акумулятора перегрівається, зарядний струм зменшиться, а процес заряджання затягнеться.

7.2.3 Заряджання акумуляторів

1. Обов'язково ознайомтеся з посібником користувача зарядного пристрою, якщо він надається, а також із примітками щодо техніки безпеки, розміщеними на передній та задній панелях зарядного пристрою.



УВАГА!

У разі використання неправильного зарядного пристрою існує ризик вибуху та знищення акумуляторів

– Використовуйте лише зарядний пристрій, який постачається в комплекті з вашим транспортним засобом, або зарядний пристрій, схвалений корпорацією Invacare.

**УВАГА!**

У разі потрапляння вологи на зарядний пристрій існує ризик ураження електричним струмом та пошкодження зарядного пристрою

- Захищайте зарядний пристрій від потрапляння води.
- Завжди заряджайте акумулятори в сухому середовищі.

**УВАГА!**

У разі пошкодження зарядного пристрою існує ризик короткого замикання та враження електричним струмом

- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він падав або зазнав пошкоджень.

**УВАГА!**

Ризик ураження електричним струмом і пошкодження акумуляторів

- НІКОЛИ не намагайтеся перезарядити акумулятори, під'єднуючи кабелі безпосередньо до акумуляторних клем.

**УВАГА!**

У разі використання пошкодженого кабелю-подовжувача існує ризик займання та враження електричним струмом

- Використовуйте кабель-подовжувач виключно у випадках, коли це вкрай необхідно. У разі застосування такого кабелю переконайтеся, що він перебуває в належному стані.

**УВАГА!**

Ризик травмування, якщо пересувний засіб використовується під час заряджання

- НЕ намагайтеся заряджати акумулятори під час експлуатації пересувного засобу.
- НЕ сидіть в пересувному засобі під час заряджання акумуляторів.

Гніздо для заряджання розташоване зліва від кермової колонки.

1. Вимкніть скутер.
2. Підніміть захисний ковпачок гнізда для заряджання вгору.
3. Під'єднайте зарядний пристрій до скутера.
4. Під'єднайте зарядний пристрій до джерела живлення.

7.2.4 Від'єднання акумуляторів після заряджання

1. Від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення.
2. Від'єднайте зарядний пристрій від скутера.
3. Закрийте гніздо для заряджання захисним ковпачком.

7.2.5 Зберігання та обслуговування

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб забезпечити безпечне використання та тривалий термін служби акумуляторів:

- Зберігайте лише акумулятори, які повністю заряджено.
- Не залишайте акумулятори з низьким рівнем заряду протягом тривалого часу. Заряджайте розряджений акумулятор якнайшвидше.
- Якщо ваш пересувний засіб протягом довгого періоду часу (більше двох тижнів) не використовується, акумулятори слід заряджати принаймні один раз на місяць для того, щоб вони зберігали повний заряд і завжди були заряджені перед використанням.
- Уникайте вкрай високих і низьких температур під час зберігання. Ми рекомендуємо зберігати акумулятори при температурі 15 °C.
- Гелеві акумулятори та акумулятори AGM не потребують обслуговування. Будь-які проблеми з обслуговуванням повинні вирішувати добре підготовлені спеціалісти з пересувних засобів.

7.2.6 Вказівки щодо використання акумуляторів



ОБЕРЕЖНО!

Ризик пошкодження акумуляторів.

– Уникайте надглибокого розрядження та ніколи не розряджайте акумулятори повністю.

- Зверніть увагу на індикатор заряду акумулятора! Заряджайте акумулятори, якщо індикатор заряду акумулятора показує, що заряд акумулятора низький. Наскільки швидко акумулятори розрядяться, залежить від багатьох обставин, зокрема температури зовнішнього середовища, стану дорожнього покриття, тиску в шинах, ваги користувача, способу пересування та використання системи освітлення.
- Намагайтеся заряджати акумулятори до досягнення діапазону червоного світлодіода. Останні 2 світлодіоди (один червоний та один помаранчевий) означають, що залишилося приблизно 20–30 % заряду.
- Пересування, коли блимає червоний світлодіод, означає надзвичайне навантаження на акумулятор, за звичайних умов його слід уникати.
- Коли блимає лише один червоний світлодіод, вмикається функція збереження заряду акумулятора. З цього часу швидкість і прискорення суттєво знижуються. Це дасть вам змогу повільно вивести пересувний засіб у безпечне місце, перш ніж живлення електронної системи остаточно відключиться. Це глибоке розрядження, якого слід уникати.
- Зверніть увагу, що за температури нижче 20 °C номінальний заряд акумулятора починає знижуватися. Наприклад, при -10 °C заряд знижується приблизно на 50 % від номінального заряду акумулятора.

- Для уникнення пошкодження акумуляторів ніколи не допускайте, щоб вони були повністю розряджені. Не починайте поїздки при дуже розряджених акумуляторах, крім випадків, коли це абсолютно необхідно, оскільки це призведе до перевантаження акумуляторів та скоротить їхній термін служби.
- Що раніше ви перезарядите акумулятори, то на довше їх вистачить.
- Глибина розрядження впливає на термін служби. Що напруженіше акумулятору доводиться працювати, то коротший термін його служби.
Наприклад:
 - Одне глибоке розрядження варте 6 звичайних циклів (вимикаються зелені /помаранчеві світлодіоди).
 - Термін служби акумулятора становить близько 300 циклів при розряджанні на 80 % (вимикаються перші 3 світлодіоди) або близько 3000 циклів при розряджанні на 10 %.
- За нормальної експлуатації за місяць акумулятор має розряджатися до вимкнення всіх зелених і помаранчевих світлодіодів. Це має відбутися за один день. Для відновлення після цього потрібне зарядження протягом 16 годин.

7.2.7 Транспортування акумуляторів

Акумулятори, які постачаються в комплекті з вашим електричним транспортним засобом, не є небезпечними продуктами. Ця класифікація базується на німецьких Розпорядженнях про небезпечні товари в дорожньому транспорті GGVS, а також на Розпорядженнях про небезпечні товари в залізничному транспорті / повітряному транспорті IATA/DGR. Акумулятори можна

транспортувати без обмежень автотранспортом, залізницею та літаком. Щоправда, окремі транспортні компанії мають свої власні правила, які можуть, імовірно, обмежувати або забороняти окремі транспортні процедури. Зверніться до транспортної компанії з запитом стосовно кожного окремого випадку.

7.2.8 Загальні вказівки щодо поводження з акумуляторами

- Ніколи не поєднуйте акумулятори різних виробників або різних типів і не використовуйте акумулятори, коди дати яких не збігаються.
- Ніколи не поєднуйте гелеві акумулятори та акумулятори AGM.
- Термін експлуатації акумуляторів завершиться, коли відстань пробігу стане значно меншою за звичайну. Щоб отримати докладнішу інформацію, зв'яжіться з постачальником або спеціалістом із технічного обслуговування.
- Акумулятори повинні встановлювати добре підготовлені спеціалісти з обслуговування пересувних засобів або особи з достатнім рівнем знань. У них є необхідна підготовка та інструменти для безпечного й правильного виконання роботи.

7.2.9 Правильне поводження з пошкодженими акумуляторами



ОБЕРЕЖНО!

Витік кислоти з пошкоджених акумуляторів може призвести до корозії та опіків.

– Одяг, забруднений кислотою, слід негайно із себе зняти.

Після контакту зі шкірою

– Негайно промийте уражену зону великою кількістю води.

Після контакту з очима

– Негайно промийте очі проточною водою протягом декількох хвилин; зверніться до лікаря.

- Під час поводження з пошкодженими акумуляторами завжди вдягайте захисні окуляри та належний захисний одяг.
- Вийнявши пошкоджені акумулятори, негайно помістіть їх у кислотостійку тару.
- Транспортуйте пошкоджені акумулятори лише в належній кислотостійкій тарі.
- Ретельно промийте великою кількістю води всі предмети, які контактували з кислотою.

Правильна утилізація відпрацьованих або пошкоджених акумуляторів

Відпрацьовані або пошкоджені акумулятори можна повернути постачальнику або безпосередньо в Invacare.

8 Транспортування

8.1 Транспортування — Загальна інформація



УВАГА!

Існує ризик важких або смертельних травм у випадку дорожньо-транспортної пригоди, якщо цей пересувний засіб використовується як сидіння транспортного засобу! Це не відповідає вимогам стандарту ISO 7176-19:2001.

- Цей пересувний засіб за жодних умов не може використовуватися як сидіння транспортного засобу або для транспортування користувача в транспортному засобі.

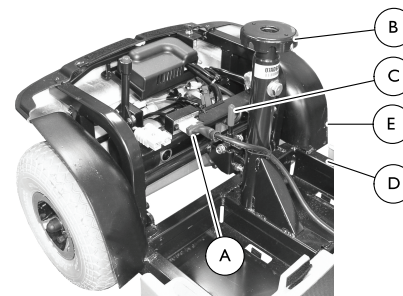
8.2 Транспортування скутера



УВАГА!

Ризик травмування або небезпека пошкодження засобу

- Після проведення будь-яких регулювань, ремонтних або сервісних робіт, а також перед використанням переконайтеся, що всі кріплення надійно затягнуто. Незафіксовані кріплення можуть призвести до травмування користувача або пошкодження транспортного засобу.
- Перед проведенням робіт із технічного обслуговування, налаштування або ремонту вимикайте живлення та виймайте ключ із замка запалювання.
- Заборонено піднімати скутер за задню стінку, оскільки це може призвести до його пошкодження.



Розбирання скутера

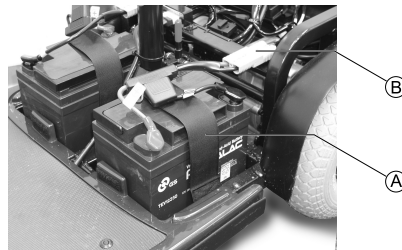
1. Вимкніть живлення та вийміть ключ із замка запалювання.
2. Зніміть кошик.
3. Зніміть сидіння. Див. розділ 5.5 Знімання та встановлення сидіння, стор.28.
4. Вийміть акумулятори. Див. розділ 8.3 Виймання та встановлення акумуляторів, стор.46.
5. Від'єднайте основний з'єднувальний роз'єм джгута електропроводки **(A)**.
6. Утримуйте тримач сидіння **(B)** однією рукою.
7. Іншою рукою потягніть важіль розблокування **(C)** в напрямку задньої частини скутера.
8. Підніміть тримач сидіння, щоб від'єднати збірку передньої рами **(D)** від збірки задньої рами **(E)**.
9. Складіть кермо до найнижчого зафіксованого положення. Див. розділ 5.7 Регулювання кута нахилу керма, стор.29.

Збирання скутера

1. Розкладіть кермо. Див. розділ 5.7 Регулювання кута нахилу керма, стор.29.
2. Утримуйте тримач сидіння **(B)** та вирівняйте положення вигнутих скоб на збірці передньої рами **(D)** відповідно до опор на збірці задньої рами **(E)**.
3. Продовжуючи втримувати тримач сидіння, повільно повертайте збірку передньої рами вниз, доки важіль розблокування **(C)** не замкнеться.
4. Переконайтеся, що важіль розблокування замкнений, а збірки передньої та задньої рам з'єднані.
5. Під'єднайте основний з'єднувальний роз'єм джгута електропроводки **(A)**.

6. Установіть акумулятори. Див. розділ 8.3 Виймання та встановлення акумуляторів, стор.46.
7. Установіть сидіння. Див. розділ 5.5 Знімання та встановлення сидіння, стор.28.
8. Установіть кошик.



8.3 Виймання та встановлення акумуляторів



Виймання акумуляторів

1. Вимкніть живлення та вийміть ключ із замка запалювання.
2. Зніміть сидіння. Див. розділ 5.5 Знімання та встановлення сидіння, стор.28.
3. Потягніть угору, щоб зняти задню кришку.
4. Відкрийте фіксуючу застібку акумулятора **(A)**.
5. Від'єднайте штепсельні джгутові роз'єми **(B)** акумулятора.
6. Вийміть акумулятори з основної рами.

Установлення акумуляторів

1. Установіть два акумулятори в основну раму.
 -  Розташуйте акумулятори, як показано на ілюстрації.
2. Під'єднайте штепсельні джгутові роз'єми **Ⓑ** акумулятора.
3. Закріпіть акумулятори в основній рамі за допомогою фіксуючої застібки **Ⓐ**. Надійно затягніть.
 -  Фіксуюча застібка акумуляторів має проходити під джгутами електропроводки.
4. Установіть задню кришку.
5. Установіть сидіння на місце. Див. розділ 5.5 *Знімання та встановлення сидіння, стор.28.*

9 Обслуговування

9.1 Вступ до обслуговування

Термін «Технічне обслуговування» означає будь-яке завдання, яке виконується для того, щоб медичний пристрій був у хорошому робочому стані та готовий до використання згідно з цільовим призначенням. Технічне обслуговування включає різні заходи, такі як щоденний догляд і чищення, технічний огляд, заходи з ремонту та модернізації.



Один раз на рік привозьте свій транспортний засіб до вповноваженого постачальника Invacare для перевірки його стану, щоб гарантувати безпеку пересування та придатність засобу до руху на дорогах.

9.2 Чищення пересувного засобу

Під час чищення пересувного засобу звертайте увагу на такі моменти:

- Використовуйте лише вологу тканину та делікатний миючий засіб.
- Не використовуйте абразивні засоби або розчинники.
- Не піддавайте електронні компоненти прямому контакту з водою.
- Не використовуйте пристрої для чищення під високим тиском.

Дезінфекція

Розпилення або протирання перевіреною і схваленою дезінфікуючим засобом дозволено. Поточний перелік

дозволенних дезінфікуючих засобів можна знайти на сайті Інституту Роберта Коха за адресою <http://www.rki.de>.

9.3 Зберігання протягом короткого строку

На випадок серйозної несправності у ваш пересувний засіб вбудовано низку механізмів системи безпеки, які захистять пересувний засіб. Модуль живлення запобігає їзді вашого пересувного засобу.

Якщо пересувний засіб перебуває в такому стані та під час очікування на проведення ремонтних робіт виконайте наступні дії.

1. Вимкніть джерело живлення.
2. Від'єднайте акумулятори.

Залежно від моделі пересувного засобу, ви можете вийняти акумуляторну батарею або від'єднати акумулятори від модуля живлення. Перегляньте відповідний розділ посібника про від'єднання акумуляторів.

3. Зверніться до постачальника.

9.4 Довготривале зберігання

Якщо пересувний засіб не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, необхідно підготувати його до зберігання, щоб забезпечити довший термін служби пересувного засобу й акумуляторів.

Зберігання пересувного засобу та акумуляторів

- Ми рекомендуємо зберігати пересувний засіб при температурі 15 °C та уникати зависокої й низької температур під час зберігання, щоб забезпечити довгий термін служби виробу й акумуляторів.

- Для компонентів перевірено та схвалено ширші температурні діапазони, які зазначено нижче.
 - Допустимий температурний діапазон для зберігання пересувного пристрою становить від -40 до 65° С.
 - Допустимий температурний діапазон для зберігання акумуляторів становить від -25 до 65 °С.
- Навіть якщо акумулятори не використовуються, вони розряджаються. Якщо пересувний засіб зберігатиметься довше двох тижнів, найкраще від'єднати акумулятори від модуля живлення. Залежно від моделі пересувного засобу, ви можете вийняти акумуляторну батарею або від'єднати акумулятори від модуля живлення. Перегляньте відповідний розділ посібника про від'єднання акумуляторів. Якщо ви сумніваєтеся, який кабель необхідно від'єднати, зверніться до постачальника.
- Акумулятори слід завжди повністю заряджати перед зберіганням.
- Якщо пересувний засіб зберігатиметься довше чотирьох тижнів, перевіряйте стан акумуляторів один раз на місяць і за потреби перезаряджайте їх (перш ніж датчик акумулятора покаже половину заряду), щоб уникнути їх пошкодження.
- Зберігайте виріб у сухому добре провітрюваному середовищі, захищеному від впливу зовнішніх чинників.
- Накачайте пневматичні шини трохи вище нормального рівня.
- Пересувний засіб потрібно розміщувати на підлозі, на якій не залишатимуться сліди від контакту з гумою шин.

Підготовка пересувного засобу до використання

- Під'єднайте акумулятори до модуля живлення.
- Перед використанням акумулятори мають бути повністю заряджені.
- Пересувний засіб повинен перевірити вповноважений постачальник Invacare.

9.5 Колеса та шини

Дії в разі пошкодження коліс

У разі пошкодження колеса зверніться до постачальника. З міркувань безпеки не слід ремонтувати колесо власноруч, а також не слід доручати ремонт неуповноваженим особам.

Поводження з пневматичними шинами



Небезпека пошкодження шин та ободів

Ніколи не використовуйте пересувний засіб для їзди, якщо тиск у шинах занижений. Це може призвести до пошкодження шини. Якщо тиск у шинах завищений, можна пошкодити ободи.

– Накачайте шини до рекомендованого рівня тиску.



Використовуйте шинний манометр для перевірки рівня тиску.

Щотижня перевіряйте, чи тиск у шинах відповідає потрібному рівню. Див. розділ *Перевірки*.

Щоб дізнатися рекомендований тиск у шинах, дивіться написи на шинах/ободах або зверніться до компанії

Invacare. Нижче наведено таблицю перетворення одиниць тиску.

тиск у фунтах на квадратний дюйм (psi)	тиск у барах
22	1.5
23	1.6
25	1.7
26	1.8
28	1.9
29	2.0
30	2.1
32	2.2
33	2.3
35	2.4
36	2.5
38	2.6
39	2.7
41	2.8
44	3.0

10 Після використання

10.1 Відновлювальний ремонт

Цей виріб придатний для повторного використання. Щоб відновити виріб для його використання новим користувачем, виконайте зазначені нижче дії.

- Чищення та дезінфекція. Див. розділ 9 *Обслуговування, стор.48.*
- Перевірки згідно з планом обслуговування. Ознайомтеся з інструкціями з обслуговування, які можна отримати в Invasage.
- Пристосування до користувача. Див. розділ 5 *Налаштування, стор.26.*

10.2 Утилізація

- Упакування обладнання може підлягати вторинній переробці.
- Металеві частини використовуються для вторинної переробки металолому.
- Пластикові частини використовуються для вторинної переробки пластику.
- Електричні компоненти та друковані плати утилізуються як відходи електроніки.
- Відпрацьовані або пошкоджені акумулятори можна повернути своєму постачальнику медичного обладнання або безпосередньо в Invasage.
- Утилізація має проводитися згідно з відповідними національними правовими положеннями.
- Зверніться до своєї міської або районної ради, щоб отримати детальну інформацію про місцеві компанії, що займаються переробкою відходів.

11 Усунення несправностей

11.1 Діагностика та усунення несправностей

Електронна система пропонує діагностичну інформацію, яка допомагає співробітникові технічної служби виявити й виправити несправності скутера. Якщо десь виникне несправність, дисплей стану заблимає декілька разів, потім буде пауза, а потім дисплей блимне ще раз. Тип несправності показується у вигляді кількості блимань у кожній групі; це також називають "кодом блимання".

Електронна система реагує по-різному, залежно від того, наскільки серйозна несправність і наскільки серйозно вона впливає на безпеку користувача. Система може, наприклад:

- показати код блимання як попередження і при цьому дозволити скутеру далі нормально їхати та функціонувати;
- показати код блимання, зупинити скутер і заблокувати подальше пересування доти, доки електронну систему не вимкнуть, а потім знов увімкнуть;
- показати код блимання, зупинити скутер і не дозволяти пересування доти, доки несправність не буде усунена.

Детальні описи окремих кодів блимання, включно з імовірними причинами та способами усунення несправностей, див. у розділі під назвою *11.1.2 Коди помилок і діагностичні коди, стор.53*.

11.1.1 Діагностика помилок

Якщо скутер показує якийсь збій, будь ласка, скористайтеся наведеним нижче посібником, щоби виявити несправність.



Перш ніж проводити діагностику, переконайтеся, що скутер увімкнено (клавішний перемикач).

Якщо дисплей стану вимкнено (OFF):

- Переконайтеся у тому, що клавішний перемикач перебуває в положенні ввімкнення (ON).
- Перевірте, чи під'єднано належним чином усі кабелі.

Якщо індикатор панелі стану БЛИМАЄ:

- Порахуйте кількість блимань, після чого перейдіть до наступного розділу.

11.1.2 Коди помилок і діагностичні коди

Код блимання	Несправність	Наслідки для скутера	Примітки
1	Акумулятори необхідно зарядити	Рух продовжується	<ul style="list-style-type: none"> Акумулятори розряджено. Зарядіть акумулятори якнайшвидше.
2	Напруга акумулятора занизька	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> Ресурс акумулятора вичерпано. Зарядіть акумулятори. Якщо вимкнути скутер на кілька хвилин, акумулятори можуть відновити заряд до рівня, достатнього для нетривалої поїздки. Однак таке слід робити лише в разі крайньої потреби, оскільки це може призвести до надмірного розрядження акумуляторів.
3	Напруга акумулятора зависока	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> Напруга акумулятора зависока. Якщо зарядний пристрій акумулятора під'єднано, від'єднайте його від скутера. Електронна система заряджає акумулятори під час руху вниз по схилу, а також під час гальмування. Несправність може бути викликана зavelикою напругою акумулятора під час цього процесу. Вимкніть і знову ввімкніть скутер.

Код блимання	Несправність	Наслідки для скутера	Примітки
4	Час навантаження перевищено	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> • Максимальний струм був перевищений протягом занадто довгого часу, імовірно, тому що двигун був перевантажений або працював за наявності нерухомої перешкоди. Вимкніть скутер, зачекайте кілька хвилин і знову ввімкніть його. • Електронна система виявила коротке замикання двигуна. Перевірте джгут проводів на предмет можливого короткого замикання, а також перевірте двигун. • Зв'яжіться з постачальником Invacare.
5	Несправність гальм	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> • Переконайтеся, що важіль роз'єднання зафіксований у положенні зчеплення. • Наявний дефект у гальмівній котушці або кабелях. Перевірте магнітне гальмо та кабелі на наявність розривів або коротких замикань в електричній схемі. Зв'яжіться з постачальником Invacare.
6	Не нейтральне положення під час запуску скутера.	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> • Важіль привода не перебуває в нейтральному положенні під час увімкнення клавішним перемикачем. Розташуйте важіль привода в нейтральному положенні, вимкніть і знову ввімкніть живлення. • Важіль привода, можливо, необхідно замінити. Зв'яжіться з постачальником Invacare.

Код блимання	Несправність	Наслідки для скутера	Примітки
7	Несправність потенціометра обертів	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> • Елементи керування важеля привода можуть бути несправні або неправильно під'єднані. Перевірте кабелі на наявність розривів або коротких замикань в електричній схемі. • Потенціометр неправильно відрегульовано та його необхідно замінити. Зв'яжіться з постачальником Invacare.
8	Помилка напруги двигуна	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> • Двигун або його кабелі несправні. Перевірте кабелі на наявність розривів або коротких замикань в електричній схемі.
9	Інші внутрішні несправності	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> • Зв'яжіться з постачальником Invacare.
10	Помилка режиму штовхання або вільного руху	Рух припиняється	<ul style="list-style-type: none"> • Скутер перевищив дозволуєну максимальну швидкість під час штовхання або режиму вільного руху. Вимкніть і знову ввімкніть електронну систему.

12 Технічні Характеристики

12.1 Технічні характеристики

Викладена далі технічна інформація стосується стандартної конфігурації або представляє максимальні досяжні показники. У разі використання додаткового приладдя ці показники можуть змінюватися. Точні зміни цих значень докладно описані в розділах для відповідного додаткового приладдя.

 Зверніть увагу, що в деяких випадках виміряні показники можуть змінюватися на ± 10 мм.

Допустимі умови експлуатації та зберігання	
Діапазон робочої температури за стандартом ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> -25... +50 °C
Рекомендована температура зберігання:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Діапазон температури зберігання за стандартом ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> -25... +65 °C з акумуляторами -40... +65 °C без акумуляторів

Електрична система	
Двигуни	<ul style="list-style-type: none"> 1 x 240 Вт
Акумулятори	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 В/36 А-год (С20) герметичні/AGM 2 x 12 В/40 А-год (С20) герметичні/AGM 2 x 12 В/40 А-год (С20) герметичні/гелеві
Основний плавкий запобіжник	<ul style="list-style-type: none"> 70 А
Ступінь захисту	IPX4 ¹

Зарядний пристрій	
Вихідний струм	<ul style="list-style-type: none"> 5 А \pm
Вихідна напруга	<ul style="list-style-type: none"> Номінальна напруга 24 В (12 елементів)

Шини	
Тип шин	<ul style="list-style-type: none"> • 10", пневматичні або проколостійкі
Тиск у шинах	<p>Рекомендований максимальний тиск у шинах (у барах або кПа) зазначено на бічній стінці шини або на обідку. Якщо вказано більше одного показника, слід брати до уваги нижчі у відповідних одиницях.</p> <p>(Допустиме відхилення: -0,3 бара, 1 бар = 100 кПа)</p>

Характеристики пересування	
Швидкість (залежить від країни; щоб дізнатися, яка швидкість прийнята у вашій країні, зверніться до місцевого постачальника)	<ul style="list-style-type: none"> • 6 км/год • 8 км/год
Мінімальний гальмівний шлях	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 мм (6 км/год) • 1500 мм (8 км/год)
Розрахований кут схилу ²	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (17,5 %)
Максимальна можлива для подолання висота перешкоди	<ul style="list-style-type: none"> • 60 мм
Діаметр повороту	<ul style="list-style-type: none"> • 2620 мм (4-колісні моделі) • 2320 мм (3-колісні моделі)
Ширина повороту	<ul style="list-style-type: none"> • 1520 мм
Дальність пробігу за стандартом ISO 7176-4 ³	<ul style="list-style-type: none"> • 38 км (8 км/год) • 34 км (6 км/год)

Габарити за стандартом ISO 7176–15	
Загальна довжина	<ul style="list-style-type: none"> • 1220 мм
Ширина блока керування	<ul style="list-style-type: none"> • 590 мм
Загальна ширина (діапазон регулювання підлокітника)	<ul style="list-style-type: none"> • 580–730 мм

Габарити за стандартом ISO 7176–15	
Загальна висота	<ul style="list-style-type: none"> • 990 мм (стандартне сидіння) • 987–1225 мм (сидіння з підголівником)
Ширина сидіння	<ul style="list-style-type: none"> • 470 мм
Глибина сидіння	<ul style="list-style-type: none"> • 410 мм
Кут нахилу сидіння	<ul style="list-style-type: none"> • 6°
Висота спинки ⁴	<ul style="list-style-type: none"> • 475 мм (стандартне сидіння) • 472–710 мм (сидіння з підголівником)
Кут нахилу спинки	<ul style="list-style-type: none"> • 99,5°
Висота підлокітника	<ul style="list-style-type: none"> • 200 мм

Вага	
Споряджена маса	<ul style="list-style-type: none"> • 83,5 кг

Маса компонентів	
Шасі	<ul style="list-style-type: none"> • 3-колісні: приблизно 40,5 кг • 4-колісні: приблизно 46 кг
Крісло	<ul style="list-style-type: none"> • приблизно 14 кг
Акумулятори	<ul style="list-style-type: none"> • приблизно 12 кг кожен

Корисне навантаження	
Макс. корисне навантаження	<ul style="list-style-type: none"> • 136 кг

Навантаження на осях	
Макс. навантаження на передню вісь	• 85 кг
Макс. навантаження на задню вісь	• 160 кг

- 1 Ступінь захисту IPX4 означає, що електрична система захищена від бризок води.
- 2 Статична стійкість за стандартом ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)

Динамічна стійкість за стандартом ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 3 Примітка. На дальність пробігу засобу пересування істотно впливають зовнішні чинники, як-от налаштування швидкості інвалідного візка, стан заряду акумуляторів, температура навколишнього середовища, топографія місцевості, характеристики дорожнього покриття, тиск у шинах, вага користувача, стиль їзди та використання акумуляторів для освітлення й роботи сервоприводів тощо.

Указано теоретичні максимальні досяжні показники, обчислені за стандартом ISO 7176-4.
- 4 Виміряно без подушки сидіння.

13 Обслуговування

13.1 Перевірки

У наведених нижче таблицях перелічено перевірки, які має виконувати користувач у межах вказаних інтервалів. У разі незадовільного результату однієї з перевірок пересувного засобу ознайомтесь із зазначеним розділом або зверніться до вповноваженого постачальника Invacare. Більш вичерпний список перевірок та інструкції щодо обслуговування наведені в посібнику з обслуговування для цього пристрою, який можна отримати в компанії Invacare. Проте такий посібник призначений для використання підготовленими та вповноваженими спеціалістами з обслуговування та містить опис завдань, які користувач не повинен виконувати самостійно.

Перед кожним використанням пересувного засобу

Елемент	Перевірка	Якщо перевірку не пройдено
Сигнальна сирена	Перевірте правильність роботи.	Зверніться до постачальника.
Акумулятори	Переконайтеся, що акумулятори заряджені.	Зарядіть акумулятори (див. розділ 7.2.3 <i>Зарядження акумуляторів, стор.40</i>).
Система освітлення	Перевірте, чи правильно функціонують усі світлові елементи, зокрема покажчики повороту, передні та задні фари.	Зверніться до постачальника.

Щотижня

Елемент	Перевірка	Якщо перевірку не пройдено
Підлокітники / бокові деталі	Переконайтеся, що підлокітники надійно зафіксовані в тримачах і не хитаються.	Затягніть гвинт або затискний важіль, що утримує підлокітник (див. розділ 5.1 <i>Регулювання ширини підлокітника, стор.26</i>). Зверніться до постачальника.
Шини (пневматичні)	Перевірте, чи немає пошкодження шин і чи відповідає тиск у шинах потрібному рівню.	Накачайте шину до потрібного рівня тиску (див. розділ 12 <i>Технічні Характеристики, стор.56</i>). У разі пошкодження шини зверніться до постачальника.

Щомісяця

Елемент	Перевірка	Якщо перевірку не пройдено
Набивний матеріал для сидіння та спинки	Переконайтеся, що сидіння та спинка в бездоганному стані.	Зверніться до постачальника.
Усі обшиті деталі	Перевірте на наявність пошкодження та зносу.	Зверніться до постачальника.
Приводні колеса	Переконайтеся, що провідні колеса обертаються без дрижання. Простіше за все – попросити когось постояти за пересувним засобом і поспостерігати за приводними колесами, доки ви від'їжджатимете.	Зверніться до постачальника.
Електронна система та роз'єми	Перевірте всі кабелі на наявність пошкодження та всі штепселі підключення на точність припасування.	Зверніться до постачальника.

Представники/дистриб'ютори компанії Invacare

Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica / Germany
Tel: (49) (0)57 31 754 540
Fax: (49) (0)57 31 754 541
webinfo-eu-export@invacare.com
www.invacare-eu-export.com



Представник у Європі

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands (Нідерланди)



Виробник

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan
R.O.C. (Республіка Китай)

1579824-R 2018-09-11



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®